

# Mittersiller Nachrichten

+ region  
**m**ittersill  
hollersbach.stuhlfelden

SALZBURGER WOCHE

SPEZIAL 9 // 22. MÄRZ 2018

erleben | shoppen | genießen

## Veranstaltungen

### MITTERSILL

#### SCHLOSS MITTERSILL:

**Schloss-Konzert**, Arien aus Oper & Operette sowie klassische Wiener- & Heurigenlieder. Mit Barbara N. Fink (Sopran), William S. Hackett (Bass-Bariton) und Maja Majic (Klavier). Eintritt: Freiwillige Spenden. Samstag, 24. März, 19 Uhr.

#### HALLENBAD KOGLER:

**Anfänger-Schwimmkurs** der Wasserrettung Mittersill, Kursbeginn am Samstag, 24. März, um 10 Uhr (Anmeldung ab 9.40 Uhr). Kursdauer: Acht Samstage, jeweils zwei Stunden. Kosten: 70 Euro exkl. Hallenbad-Eintritt.

#### TURNHALLE VOLKSSCHULE:

**Frühjahrskonzert** der Bürgermusik Mittersill. Eintritt frei, Sonntag, 1. April, 20 Uhr.

### STUHLFELDEN

#### GASTHOF FLATSCHER:

**„Die Fischpredigt“** von der Theatergruppe Stuhlfelden, Freitag, 23. März: 20 Uhr. Samstag, 24. März: 14 & 20 Uhr.

## Feier des Ostermorgens

**Mittersill.** Die Evangelische Pfarrgemeinde Zell lädt zur Feier des Ostermorgens nach Mittersill ein. Die Feier beginnt um 6 Uhr morgens vor der Annakirche rund um das Osterfeuer. Dieses wird dann mit der Osterkerze in die Kirche getragen. Dort schließen sich die Taufferinnerung und das Heilige Abendmahl an. Nach der Feier wird im Gemeindehaus gefrühstückt.

# Oster-Shopping mit starken Aktionen

Satte Rabatte und Gewinne warten auf die Mittersill-Plus-Kunden.

Ab Freitag, 23. März, gibt es auch die beliebten Rubbellose. **Seiten 10 bis 13**



Ostern ist das Fest der Auferstehung –und der Liebe. Das zeigt sich im Geschäft „Der gute Heinrich“ von Petra Androsch. Sie bietet eine bunte Palette an Deko-Gegenständen.

BILD: ANDREAS RACHERSBERGER

## STANDPUNKT

Roland Rauch



## Ein buntes Osterfest

Das Osterfest gilt als eines der wichtigsten christlichen Feste und steht im weitesten Sinne auch für Erneuerung und Neubeginn. Das Fest des Lebens ist für viele Familien auch ein Fest von lebendiger Tradition und Brauchtum. Die Mittersill Plus Handelsbetriebe haben für unsere treuen Kunden der Einkaufsstadt Mittersill kreative Geschenkideen und genussvolle Produkte für das Osterfest vorbereitet. Damit bleibt bestimmt kein Osterfest leer.

Die Redaktion der Mittersiller Nachrichten war auf Ostershopping-Tour und hat einige der besten Ideen für das heurige Osterfest zusammengetragen. Der Ostereinkauf in Mittersill wird in der Osterwoche doppelt belohnt. Die Mittersill Plus Handelsbetriebe bieten speziell für die Osterwoche attraktive Aktionen und Frühlingsangebote. Insgesamt nehmen mehr als 40 Mittersill Plus Betriebe mit 30 Aktionen am Ostershopping teil. Zusätzlich belohnt Mittersill Plus jeden Einkauf in der Osterwoche bei den teilnehmenden Betrieben mit einem Ostershopping-Rubbellos und einer Gewinnchance auf bis zu € 100,- Mittersill Plus Gutscheine.

Das Team von Mittersill Plus wünscht ein schönes Osterfest und viel Freude beim Entdecken der frühlinghaften Attraktionen für das Osterfest. Wir und die teilnehmenden Betriebe freuen uns auf einen Besuch beim Ostershopping in den Mittersill Plus Mitgliedsbetrieben.



Bürgermeister Wolfgang Viertler (r.) und Harald Rainer (Stadtgemeinde) auf der Hubbrücke.

BILD:SIMO

# Brücke wird gesperrt – Ortszentrum ist offen

Von 10. April bis 30. Mai wird die Umleitungsstrecke über Felbertauernstraße und Ortsgebiet wieder aktiviert. Die Betriebe im Zentrum sind gut erreichbar.

**Mittersill.** Im Herbst des Vorjahres ist die neue Salzachbrücke in einer Rekordzeit von rund drei Monaten errichtet worden. Der Winter brachte eine „Verschnaufpause“, nun geht es mit den Arbeiten an der neuen Hubbrücke in die Endphase.

Bereits seit Mitte Februar laufen die Vorbereitungsarbeiten für die Hubfunktion, damit die Brücke bei Hochwasser angehoben werden kann. Dafür wird zwischen 10. April und 30. Mai die Umleitungsstrecke über die Felbertauernstraße und das Ortsgebiet von Mittersill, die sich bereits im Herbst bewährt hat, wieder aktiviert. Fußgänger können die Brücke passieren – auch wenn diese zeitweise angehoben wird. Beidseits der Salzach wird deswegen ein provisorischer Aufgang errichtet. Für Menschen mit Beeinträchtigungen wird wieder ein Shuttle-Dienst eingerichtet.

In den während der Sperre zur Verfügung stehenden 51 Tagen müssen sieben Bauabschnitte nahezu gleichzeitig bedient und fertiggestellt werden:



BILD:SIMO

„Wir bitten um Verständnis, damit ein gutes Ende gelingt.“

**W. Mariacher**, Projektleiter

**1. Rückbau** der Fußgänger-Behelfsbrücke durch das Bundesheer bis 11. April.

**2. Fertigstellung** des Stahltragwerks der Salzachbrücke, Ausbesserungs- und Komplettierungsarbeiten an Stahlbau- und Korrosionsschutz, Versetzen der statisch notwendigen Hubpylone, Einbau der Dichtungen im Anschluss an die Hochwasserschutzmauern.

**3. Herstellung** der Betriebsbereitschaft der Hubbrücke bis 30. April.

**4. Umfangreiche** Bauarbeiten bei der Süd- und Nordrampe der Brücke (Neuverlegung einer Wasserleitung, Gehsteigverbreiterungen, Straßenneubau).

**5. Errichtung** einer Ufermauer mit dichtem Hochwasserschutz im Anschluss an die Brücke.

**6. Einbau** einer neuen Gleis-tragplatte bei der neuen Eisenbahnkreuzung.

**7. Asphaltierung** des gesamten Baubereichs bis Ende Mai.

Projektleiter Wolfgang Mariacher (Brückenbau Land Salzburg) dazu: „Eine einspurige Verkehrsführung oder eine Einbahnregelung ist aufgrund der umfangreichen Baumaßnahmen innerhalb des knapp vorgegebenen Terminplans und der Nähe zur Eisenbahnkreuzung nicht möglich. Sehr wohl haben wir jedoch bei der Wahl des Zeitraums auf die touristisch-wirtschaftlichen Anforderungen der Region Oberpinzgau und der Stadtgemeinde Mittersill so gut wie möglich Rücksicht genommen. Wir bitten weiterhin um Verständnis und Wohlwollen, damit es gelingen möge, dieses einzigartige Bauvorhaben zu einem gelungenen Abschluss zu bringen.“

Wichtig – auch für Besucher und Kunden – ist: Die Innenstadt mit allen Betrieben und Parkplätzen ist gut erreichbar.

## Die bewährte Umleitung wird wieder aktiviert

Die Sperre der Hubbrücke unterbindet zwar in diesem Bereich die Durchfahrt, sämtliche innerörtlichen Verbindungen sind aber offen. Das heißt: die Zufahrten zum „Gasthaus Post“ oder Bahnhof, aber auch das Erreichen der „Bäckerei Ensmann“ oder der Geschäfte wie „Optik Maurer“, „Waffen Rumpler“ u. a. ist möglich. Die Verkehrsführung erfolgt auf der bereits bewährten Strecke (von Krimml nach Zell über die Hallenbadstraße; von Zell nach Krimml über Felberstraße/Hintergasse).

Ältere Personen, Menschen mit Behinderungen und Eltern mit Kinderwagen werden bei Bedarf kostenlos auf die andere Seite der Salzach transportiert – Kontakt: Taxi Hons, Johann Obermüller; Telefon-Nr.: 0664 –248 12 48.

# Gehsteige werden verbreitert, Sicherheit für Fußgänger erhöht

**Mittersill.** Die Sperre der neuen Brücke wird von der Stadtgemeinde genutzt, um gleichzeitig in diesem Bereich die Verkehrssicherheit und den Verkehrsfluss zu erhöhen. Der Rampenbereich – vor allem südlich der Brücke – wird adaptiert, Gehsteige verbreitert, die stark frequentierten Schutzwege deutlich sicherer gestaltet. Zudem wird die dringende notwendige Sanierung der Trinkwasserleitung in diesem Straßenabschnitt durchgeführt.

### Fußgänger können Brücke weiterhin benützen

Der Behelfssteg wird nach Ostern durch Soldaten des Österreichischen Bundesheeres abgebaut, da dieses Bauwerk für die weiteren Bauschritte nicht mehr erforderlich ist. Die Hubbrücke ist für den Kfz-Verkehr gesperrt, von Fußgängern kann sie aber weiter-



Nur rund 80 Zentimeter breit ist hier der Gehsteig – die Fahrzeuge kommen Fußgängern gefährlich nahe, sagt Bgm. Viertler. BILDER: SIMO

hin benützt werden. Bgm. Wolfgang Viertler: „Die relativ lange Sperre war auch für uns selbst eine Hiobsbotschaft. Aber wenn man anschaut, welche Verbesserungen wir und die Region erhalten, dann lohnt es sich. Ich bitte um Verständnis, und gleichzeitig um Solidarität mit der Wirtschaft – es ist ein weiterer Grund noch mehr im Ort einzukaufen.“



Hier wird der Gehsteig verschmälert, der Bereich aber attraktiver gestaltet.

22.3. - 31.3.

HOSENWOCHEN!

MOOSBRUGGER

/MÄNNER in Mittersill

[www.mode-moosbrugger.at](http://www.mode-moosbrugger.at)

TOMMY HILFIGER

PME LEGEND  
AMERICAN CLASSIC

Marc O'Polo

NO EXCESS  
© 2017 Tommy Hilfiger

TOM TAILOR

HUGO BOSS

ALBERTO

-20%  
beim Kauf von  
2 Hosen/Jeans  
auf das  
2. Modell!




*Schloss*  
**KONZERT**

**24. MÄRZ 2018, UM 19.00 UHR**  
Genießen Sie einen Abend voller klassischer Musik mit:

**MAG. MAJA MAJIC**, Pianistin, Lehrerin am Musikum & Chorleiterin

**BARBARA N. FINK**, Sopranistin von der Musikhochschule Graz

**WILLIAM S. HACKETT**, Salzburger Festspiele und Mozartwochen

Eintritt frei – freiwillige Spenden  
(in Kooperation mit dem Kulturreferat Mittersill)

**OSTERN AUF SCHLOSS MITTERSILL**  
Unsere Küche verwöhnt Sie mit speziellen Ostermenüs.

**GEHEIMTIPP**  
Kommunion, Firmung, Geburtstag, Muttertag, Hochzeit – oder einfach nur eine wunderschöne Gelegenheit, mit seinen Lieben zu feiern und zu genießen.

HOTEL | RESTAURANT | HIDEAWAY

Schloss Mittersill Hotel GmbH & CoKG | Thalbach 1 | 5730 Mittersill  
T +43 6562 20200 | office@schloss-mittersill.at | www.schloss-mittersill.com

# „Zwickts mi“ – Ambros war da

Knallvoll war die Kunst- und Genusshalle beim Auftritt der Austropop-Legende.

**Hollersbach.** Mit seinem größten Hit „Schifoan“ hat Wolfgang Ambros sich einen Namen gemacht und gleichzeitig einen Ohrwurm für die Ewigkeit geschaffen. Der Liedermacher, Pop- und Rocksänger zählt zu den bedeutendsten österreichischen Musikern der Gegenwart und lockt bei zahlreichen Konzerten sein Publikum noch immer in ausverkaufte Hallen.

Nun gastierte der „Wolferl“, wie er in Österreich gerne genannt wird, in der ausverkauften Kunst- und Genusshalle der Panoramabahn am Samstag, 10. März. Fast 700 Besucher wollten sich dieses außergewöhnliche Konzert nicht entgehen lassen.

Zweieinhalb Stunden zog er das Publikum in seinen Bann – mit Wortzauberei und natürlich seinen „Greatest Hits“ wie „Zwickts mi“ über den „Zentralfriedhof“ bis hin zu „Schifoan“.

Akustisch, pur und nur das Wesentliche – diesem Motto blieb Wolfgang Ambros treu. So wie der Mensch, der Künstler, sind die Lieder und die Show – Ungeschminkt, authentisch und mittlerweile zeitlos. Der inzwischen 66-jährige Liedermacher schafft es auch nach Jahrzehnten noch das Publikum zu begeistern, mitzureißen. Es war ein außergewöhnlicher Konzertabend in Hollersbach mit der Austropop-Legende!

## KURZ GEMELDET

### Mittersill auf Facebook

Seit Anfang 2017 verfügt die Stadtgemeinde Mittersill über eine eigene Facebook-Seite. Dadurch sollen und können interessierte Bürgerinnen und Bürger,

aber auch Gäste und Freunde von Mittersill direkter erreicht werden. Auch Anfragen können so direkt an die Verwaltung gestellt werden. [www.facebook.com/mittersill.at](http://www.facebook.com/mittersill.at). Auch Mittersill-Plus ist natürlich vertreten: [www.facebook.com/MittersillPlus](http://www.facebook.com/MittersillPlus)



### Treue Gäste aus Büren

„Wir möchten uns für die 20-jährige Treue unserer lieben Bürener Gäste recht herzlich bedanken“, sagen Ferdl und Maria Langegger. In dieser langen Zeit ist eine schöne Freundschaft entstanden, die tüchtig im Hause in Mittersill gefeiert wurde.

BILD: PRIVAT



Wolfgang Ambros verstand sich prächtig mit den Konzertinitiatoren Gertraud Wieser und Nikolaus Niel.

BILD: PANORAMA-BAHN/STOLLWITZER



Genossen das Konzert (v. l.): Christoph Hirscher (Sparkasse Mittersill), Peter und Elena Pozzgainer sowie Michaela Thurner.



Eventorganisation Miriam Kerer und Gertraud Wieser.




Every Body In.  
**SKINY**®

SKINY erhältlich bei

**s.Oliver**®

Neukirchen 06565 21495  
Mittersill 06562 20392  
Rauris 06544 20160

**WIE GUT HÖRE ICH**



Hörgeräteexpertin  
Inge Maurer informiert

**Ihr Gehör Testen Sie es!**

**Der Superschnelltest**

Meist schleichend und kaum bemerkt ist es oft nicht so einfach, eine Hörminderung festzustellen. Mit unserem Super-Schnell-Test können sie nun selbst überprüfen, wie fit ihr Gehör ist: **Ja** **Nein**

Haben sie öfter Schwierigkeiten Gesprächen zu folgen, wenn mehrere Personen sprechen? **Ja** **Nein**

Überhören sie öfter das Klingeln der Türglocke? **Ja** **Nein**

Können Sie das Zwitschern der Vögel nicht mehr hören? **Ja** **Nein**

Beschweren sich Ihre Familie oder Nachbarn darüber, dass Sie den Fernseher zu laut aufgedreht haben? **Ja** **Nein**

Müssen Sie beim Telefonieren oft nachfragen, weil sie Gesagtes akustisch nicht verstanden haben? **Ja** **Nein**

Haben sie das Gefühl, die meisten Menschen sprechen undeutlich? **Ja** **Nein**

Ist es Ihnen schon passiert, dass Sie ein herannahendes Auto erst im letzten Moment bemerkt haben? **Ja** **Nein**

Haben Sie eine oder mehrere Fragen mit JA beantwortet, sollten Sie nicht zögern und einen Hörtest bei Ihrem "Das neue Hören Akustiker" durchführen lassen. Dieser Test gibt Aufschluss über Ihr Gehör! Nehmen Sie in jedem Fall den oben ausgeführten Selbsttest mit. Lassen Sie aber, auch wenn Ihr Gehör top ist, dieses regelmäßig kontrollieren!

Im Oberpinzgau ist Ihre Ansprechpartnerin bei Hörproblemen Inge Maurer, geprüfte Hörgeräteakustik-Meisterin bei "Sehen & Hören Maurer" in Mittersill an der Salzachbrücke. Achtung! Hörgeräte probetragen jederzeit möglich!

**TESTEN OHNE WARTEZEITEN mit den neuesten Prüfgeräten von**  
Mo.-Fr. 08:30-12:00 & 14:00-18:00 Uhr  
Sa. 08:30-12:00 Uhr

**optik maurer**  
BRILLEN KONTAKTLINSEN HÖRGERÄTE

Mittersill an der Salzachbrücke

T +43 6562 4781  
optik.maurer@sol.at  
www.optik-maurer.at

# Der Startschuss für die Sommersaison

Die Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern präsentierte sich kürzlich in Berlin auf der Internationalen Tourismus-Börse Berlin (ITB).

**Berlin/Mittersill.** Die Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern ist mit über sechs Millionen Nächtigungen und zahlreichen Ausflugszielen – vom Rauriser Urwald, der Großglockner-Region bis zu den Krimmler Wasserfällen – ein wichtiger Erfolgsfaktor für den Tourismus in Salzburg. Zusätzlich zur klassischen Sommerfrische ergänzen urige Hütten des Almsommers, kulturelle Möglichkeiten sowie das kulinarische Angebot entlang des Genussweges Hohe Tauern den Wander- und Bikeurlaub.

## Neu: Glocknerbus fährt direkt ab Salzburg und dem Pinzgau

Neu ist diesen Sommer – ab Mai – der „Glocknerbus“, der drei Mal wöchentlich direkt aus der Stadt Salzburg und dem Pinzgau auf die 48 Kilometer lange Großglockner Hochalpenstraße fährt. Besitzer der Nationalpark Sommercard gelangen nun auch kostenlos mit Bus und Pinzgauer Lokalbahn zu den Haltestellen des „Glocknerbus“. „Wir freuen uns auch im Hinblick auf die Nominierung der Großglockner Hochalpenstraße als UNESCO-Welterbe, dass wir Besuchern ab sofort ein noch besseres Angebot bieten können, das die Anreise erleich-



Sie vertreten die Ferienregion in Berlin (v. l.): Roland Rauch (Mplus), Christian Wörister (Ferienregion-Gf) und Johannes Hörl (Vorstand der GROHAG).

BILD: FERIEREGION NPHT

tert und auch umweltfreundlicher gestaltet“, zeigt sich Johannes Hörl, Vorstand des Betreibers Großglockner Hochalpenstraße AG, erfreut.

## Eröffnung des Almsommers und 120 Jahre Lokalbahn

In den Wanderdörfern Mittersill, Hollersbach, Stuhlfelden wird heuer am Sonntag, dem 10. Juni, der Almsommer mit einem Fest auf der Gamsblickalm am Mittersiller Hintersee eröffnet. „Dabei wird auch das offizielle Jubiläum 120 Jahre der Pinzgauer Lokalbahn gefeiert und eine Fanwanderung mit dem deutschen Fußballweltmeister und Schalke 04 Urgestein Olaf Thon im Vorfeld

organisiert“, freut sich Roland Rauch, Geschäftsführer vom Tourismusverband Mittersill-Hollersbach-Stuhlfelden.

## Nationalparkverwaltung mit neuen Besucherangeboten

Die Nationalpark Ranger sind erstmalig in allen Tälern und an allen „Hot-spots“ im Nationalpark für die Besucher präsent. Sie stehen für alle Besucher ohne Buchungsaufwand und zeitliche Gebundenheit zur Verfügung. „Das wird den Nationalpark und die Nationalparkidee nicht nur sichtbarer und persönlicher, sondern auch erlebbarer machen“, freut sich Christian Wörister, Geschäftsführer der Ferienregion.

# Die Region punktete auch auf der f.re.e München

**München/Mittersill.** Insgesamt 1.300 Unternehmen aus 70 Ländern waren Ende Februar auf der Reise- und Freizeitmesse in München vertreten. Darunter die Region von Mittersill Plus, die Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern, die TVBs Rauris, Bruck und Uttendorf/Weißsee sowie die Wildkogelwirte. Die f.re.e bot Urlaubsideen jeglicher Art. Die

Pinzgauer präsentierten ihre einzigartigen Berg-, Kultur- und Kulinarikangebote und konnten bei den Besuchern damit stark punkten. Mit 135.000 Besuchern erreichte die f.re.e wieder ein Rekordergebnis. Besonders erfreulich ist auch, dass 96 Prozent der Befragten die Messe als ausgezeichnet, sehr gut oder gut bewerteten.



Manuela Bacher (Bruck-Fusch), Bernhard Stöckl (Ferienr.), Kristina Käfer (MPlus, r.)

BILD: MPLUS

# Hohe Ehren für Heinz Hufler

Haslauer überreichte dem scheidenden Militärkommandanten das Ehrenzeichen des Landes.

**Salzburg/Mittersill.** Das Ehrenzeichen des Landes Salzburg überreichte Landeshauptmann Wilfried Haslauer (ÖVP) Anfang März dem scheidenden Militärkommandanten Brigadier Heinz Hufler, einem gebürtigen Mittersiller – der immer wieder gerne in seine Heimatstadt zurückkehrt – der mit Ende des Monats in den Ruhestand tritt.

Hufler steht seit 1. Oktober 2011 an der Spitze des Militärs in Salzburg, „eine Funktion, die Dir aufgrund Deiner militärischen Stationen und international diplomatischen Erfahrungen sozusagen auf den Leib geschnitten ist“, sagte der Landeshauptmann. Die Feierstunde fand in der Goldenen Stube der Fürstenzimmer auf der Festung Hohensalzburg statt. Haslauer verwies darauf, dass es zwischen dem Land Salzburg und dem Militärkommando Salzburg seit jeher eine ausge-



Heinz Hufler mit Familienmitgliedern und Landeshauptmann Wilfried Haslauer. BILD: FRANZ NEUMAYR

zeichnete Zusammenarbeit gebe und die Bevölkerung wisse, dass sie sich auf die Hilfeleistungs- und Einsatzfähigkeit des Heeres jederzeit verlassen kann.

„Diese Tradition erfüllst Du als Militärkommandant stets sehr gewissenhaft, umsichtig, verantwortungsvoll, mit hoher Professionalität und Kompetenz – auf

Deine militärstrategische Einschätzung und Beurteilung ist stets Verlass“, so Haslauer in seiner Laudatio.

Bei einem kleinen Festakt am Mittwoch dieser Woche übergab Brigadier Heinz Hufler das Kommando an seinen Stellvertreter Oberst Franz Pritz. Noch steht nicht fest, wer Hufler nachfolgen

wird. Die Bewerbungsfrist ist Ende Februar abgelaufen. Wer Salzburgs neuer Militärkommandant wird, entscheidet Verteidigungsminister Mario Kunasek.

Somit ist Oberst Pritz bis zur Bestellung des neuen Militärkommandanten von Salzburg mit der Führung des Militärkommandos betraut.



shoeXtra



SHOEXTRA STORE MITTERSILL  
S.OLIVER STORE NEUKIRCHEN  
S.OLIVER STORE RAURIS

s.Oliver

# EU-Gelder sind gut angelegt

Landesrat Josef Schwaiger (ÖVP) zeigte sich von den Leader-Projekten beeindruckt.

**Mittersill.** Mit dem Programm „Leader“ fördert die EU innovative Aktionen im ländlichen Raum. In die aktuelle Förderperiode (2014 - 2020) fließen 17,7 Millionen Euro in die sechs Regionen Salzburgs. 3,2 Millionen gehen in die Leader-Region Nationalpark Hohe Tauern.

Anfang März besuchte Landesrat Josef Schwaiger die Region und überzeugte sich von Bruck bis Piesendorf von der Vielfalt und dem Nutzen einiger aktueller Projekte. Die Reise startete an der Volksschule St. Georgen, eine von mehreren Volksschulen, wo das Projekt „Volkskultur macht Schule“ mit Begeisterung durchgeführt wird. 2015 hat das Musikum Zell am See gemeinsam mit dem Salzburger VolksLiedWerk und dem Gauverband der Pinzgauer Heimatvereinigungen die



LR Josef Schwaiger (ÖVP), Bgm. Hans Warter (Piesendorf, ÖVP), Barbara Aigner (Psychologin, JoJo), Karin König-Gassner, Georgia Pletzer, Bgm. Günther Brennsteiner (Niedernsill, ÖVP) – v. l. BILD: RADKE

Kooperation unter dem Motto „Singen, tanzen und musizieren von Volksliedern für alle Kinder der Schule“ ins Leben gerufen. Ziel ist es, den Kindern die Volks-

lieder und Tänze der Region näher zu bringen, diese gemeinsam auszuüben und sie so lebendig zu erhalten. „Ich habe noch nie Volksschüler so selbstbewusst und auf erstaunlichem Niveau singen hören“, lobte Schwaiger.

Dann wurden im Gemeindeamt Piesendorf die beiden Initiativen „JoJo“ und „Komm Bleib“ präsentiert. Der Verein JoJo betreut psychisch belastete Familien und ist über die Laufzeit des Projektes hinweg ausgelastet. Bis zu fünf Kinder pro Schulklasse sind von einer psychischen oder einer Alkoholerkrankung eines Elternteils betroffen und sind meist sehr verunsichert und entwickeln selber oft Ängste und Schuldgefühle. Man hofft, Mittel zu finden, um die Initiative auch über die Förderperiode hinweg fortführen zu können.

Bei der Wirtschaftsplattform „Komm Bleib“ ist die Verantwortliche Karin König-Gassner zuversichtlich, das Projekt nachhaltig weiterführen zu können. Die Job-Plattform, die auch Freiflächenkooperationen und andere Aktionen anbietet, richtet sich gezielt gegen den Fachkräftemangel in der Region und will generell die Wettbewerbsfähigkeit der Region stärken, indem man ihre Stärken und Chancen hervorhebt. „Enorm wichtige Projekte für die

Region, die unbedingt weitergeführt und eigentlich ausgebaut werden müssen“, stellte Schwaiger fest. „Hier zu leben ist ein Privileg, wunderschön. Aber man muss den Fachkräften Perspektiven, Arbeit, Infrastruktur bieten, damit das wertvolle Wissen nicht abwandert. Nur so bleibt die Region stark.“

Der Abschluss des Besuchs fand im neuen Feuerwehrhaus in Piesendorf statt, wo über 100 Senioren von „VergissDein nicht“ und der Seniorenplattform teilnahmen. Beides sind Leader-Projekte, die ein gutes Alt-Werden im Pinzgau ermöglichen sollen. „Wir hoffen, durch ein Bündel von präventiven Vorträgen und Maßnahmen sowie möglichst breite Information die älteren Menschen so lange wie möglich zu befähigen, ein aktives Leben in den eigenen vier Wänden zu führen“, sagte Leader-Geschäftsführerin Georgia Pletzer.

„Wir haben unsere Projekte mit Stolz präsentiert, denn wir sind überzeugt, dass das Leader-Programm wirksam mithilft, die Region zu entwickeln“, meint Leader-Obmann Bgm. Günther Brennsteiner (Niedernsill) abschließend. Leader hilft mit EU-Mitteln, gute Ideen und Projekte in der Region zu realisieren, mehr Infos unter: [WWW.LEADER-NATIONAL-PARKREGION.AT](http://WWW.LEADER-NATIONAL-PARKREGION.AT)

## Denk das LEBEN selber lenken.

Auto & Frei

Versicherungsschutz  
rund ums Auto



GeneralAgentur  
Mittersill KG

Stadtplatz 3  
5730 Mittersill

Büro: +43 6562 20300

A  
Zulassungs-  
stelle  
UNIQA

Ihre Berater in allen  
Versicherungsfragen.





Manfred Kapeller  
Mobil: +43 664 580 45 05

Christian Feichter  
Mobil: +43 664 823 28 88



## KURZ GEMELDET

Informationen  
zur Landtagswahl

**Mittersill.** Im Vorfeld der Landtagswahl am Sonntag, 22. April, erhält jeder Stimmberechtigte eine amtliche Wahlinformation durch die Post zugestellt. Diese enthält unter anderem das zuständige Wahllokal, die Öffnungszeiten sowie die laufende Nummer im Stimmverzeichnis. Wer am Wahltag nicht in Mittersill ist, der benötigt eine Wahlkarte. Der einfachste Weg zur Wahlkarte ist online zu finden über [WWW.WAHLKARTENANTRAG.AT](http://WWW.WAHLKARTENANTRAG.AT)

Der letztmögliche Zeitpunkt für schriftlich oder mündlich gestellte Anträge ist Donnerstag, der 19. April, während der Amtsstunden. Der letztmögliche Zeitpunkt für das rechtzeitige Einlangen von Wahlkarten (Briefwahl) über den Postweg bei den Gemeindewahlbehörden ist der 22. April.

## Hütten erhalten kleine Bibliothek

Ein neues Angebot im Nationalpark vermittelt das Erlebnis Hochgebirge.

**Mittersill.** Anlässlich der jährlichen Sitzung des Beirates des Salzburger Nationalparkfonds überreichte NP-Direktor Wolfgang Urban die ersten beiden „Kleinen Nationalpark Hüttenbibliotheken“ den Vertretern von Alpenverein und Naturfreunde. Gäste, die im Sommer im Nationalpark die Hütteninfrastruktur nutzen, haben ab dann die Möglichkeit, in den vielen Büchern und Broschüren zum Nationalpark, zu Tieren, Pflanzen, Gewässern, Geologie, Almen, Geschichte, etc. zu schmökern – und so das Erlebnis Hochgebirge noch spannender zu gestalten.

16 Schutzhütten alpiner Vereine und 14 weitere Alpengasthöfe mit Beherbergung befinden sich im Salzburger Teil des Nationalparks Hohe Tauern. „Diese 30 Einrichtungen waren gerade im Hochgebirge immer schon entscheidend, Menschen ein ein-



Bieten spannende Literatur für Gäste der alpinen Schutzhütten im Nationalpark (v. l.): Brigitte Slupetzky (Vorsitzende ÖAV Landesverband Salzburg), Helmut Schwarzenberger (Landesgeschäftsführer Naturfreunde Salzburg) und NP-Dir. Wolfgang Urban. BILD: PECILE

drucksvolles Naturerlebnis erst zu ermöglichen“, erläutert NP-Referentin LH-Stellvertreterin Astrid Rössler. „Da kann man den alpinen Vereinen und den privaten Betreibern nur höchstes Lob aussprechen. Wenn der Nationalpark mit verschiedenen Förde-

rungen, wie für die Dach- oder Fassadenverschindelung, die Zurverfügungstellung von Info-points oder nun mit der ‚Kleinen Nationalpark Hüttenbibliothek‘ immer zusätzliche Akzente setzt, ist das ein kleines Danke für ein großes Engagement.“

[www.optik-maurer.at](http://www.optik-maurer.at)

MITTERSILL AN DER SALZACHBRÜCKE  
Zeller Straße 9, T +43 6562 4781, [optik.maurer@sol.at](mailto:optik.maurer@sol.at)

SEHTEST + HÖRTEST

Mo - Fr 08:30 - 12:00 & 14:00 - 18:00 Uhr  
Samstag 08:30 - 12:00

AUGENOPTIK  
**maurer**  
HÖRSYSTEME



Was verstecken Sie  
zu Ostern?



# OSTER



## SHOPPING

Mittersill

**23. bis 31. März 2018**

Ostergeschenke einkaufen  
und **GEWINNEN**



**So einfach geht's:**

1. Im teilnehmenden Mittersill Plus Mitgliedsbetrieb **EINKAUFEN**
2. Sie erhalten ein Rubbellos (ab einem Einkauf von € 10,-)
3. Osterei aufrubbeln und gewinnen
4. Gewinn bis zum 14.04.2018 im Mittersill Plus Büro (Sparkassen-gebäude) abholen. Bitte bringen Sie Ihr vollständig ausgefülltes Gewinnlos und den Kassenbeleg mit.

erleben | shoppen | genießen

[mittersillplus.info](http://mittersillplus.info)

+ region  
**mittersill**  
[hollersbach.stuhlfelden](http://hollersbach.stuhlfelden)

# OSTERAKTIONEN 2018

## Alpenrelax by Ruwies

Ab einem Einkaufwert von € 50,- erhalten Sie ein Zirbenherz und ein 100% reines ätherisches Bio Zirbenöl kostenlos dazu

## Augenoptik & Hörsysteme Maurer an der Salzachbrücke

Minus 10% auf alle Sonnenbrillen

## Bäckerei Ensmann

Kleiner süßer Osterkuchen um € 9,-

## Benediktiner Seifenmanufaktur Silvia Maurer

Am Dienstag, 27. März 2018 erhalten Sie minus 20% auf 1 Produkt Ihrer Wahl

## Blumen Galerie

Zu Ihrem Einkauf am 28. März 2018 erhalten Sie ein kleines Ostergeschenk dazu

## Bürotechnik Kirchner

Minus 10% auf Tinten

## der gute Heinrich

Bei jedem Einkauf gibt es eine kleine Osterei-Kerze dazu

## Einrichtungshaus Bruno Berger

Minus 20% auf ausgewählte Vorhänge

## Ellmayer - Zeit zum Lesen

Beim Kauf eines Schultaschen-SETS ab € 199,- erhalten Sie einen € 20,- Gutschein für den nächsten Einkauf

## Farben Lechner

Von Donnerstag, 29. März 2018 bis Samstag, 31. März 2018 minus 20% auf alle Osterartikel

## Florian Huber

*werken-helzen-kochen-genießen-spielen-schenken*

Zu den Weber Gasgrillern der Serie Genesis II gibt es bis 31. März 2018 einen iGrill3 Thermometer gratis; Nici Stoff-Schlenkerhase Ralf 50 cm oder Nici Stoff-Schlenkerschaf Jolly 50 cm nur € 19,99;  
27. März 2018: LEGO NINJAGO Challenge

## Gewußt wie - Drogerie Tachezy

Auf ausgewählte Düfte und dekorative Kosmetik minus 30%

## Hautnah Wäsche- und Bademode Manuela Lerch

Zu jedem Passionata Set, gibt es von uns als Ostergeschenk einen Slip dazu

## Konditorei Pletzer

Zu jedem Ostereinkauf gibt es ein kleines süßes Osternest dazu

## Leder Ritsch

Auf alle Blusen minus 20%

## Marken Outlet Steger

Herren PUMA Boxer 3er Pack statt € 29,99 nur € 19,99

## MBE Werkzeuggroßhandel

Osteraktion - Umfangreich ausgestatteter Werkzeugkoffer 130-tlg. in bewährter Qualität zum Preis von € 179,-

## Paulina's Kinderparadies

Minus 30% auf alle Kinder- und Damen Salewa Schuhe und minus 40% auf alle Kinder Sweater und Sweatjacken

## Pinzgauer Holzfachmarkt

Ab einem Einkauf von € 50,- erhalten Sie 10% Rabatt [ausgenommen Aktionsware]

## Scarpa Italia

Tolle Aktionen warten auf Euch

## Tauern-Apotheke Mittersill

Minus 10% auf ALLE Produkte der hauseigenen Kosmetiklinie

## Waffen Rumpler

Minus 15% auf alle lagernden Luftgewehre

## Weitere teilnehmende Betriebe:

- Autohaus Stotter
- Bäckerei Tildach
- Blumenecke
- Bogendorf Stuhlfelden
- Fleischhauerei Rumpold
- Friseur Ranacher
- getDRESSED!
- Kleiderhaus Grießer
- Mode Scharler
- Moosbrugger Damen
- Moosbrugger Männer
- Outlet Store Breitfuss
- Pellosch Optik-Uhren-Schmuck
- Red Zac Wieser
- s.Oliver & shoeXtra Damen und Herrenschuhmode
- Salon Haargenau
- Sport Breitfuss Hollersbach
- Sport Breitfuss Mittersill
- Trendmaker tracht & country
- Uhren & Schmuck Schleinzler
- Uniqa Generalagentur Mittersill

Ostershopping in  
43 Betrieben





Monika und Erich Pletzer haben in ihrer Konditorei eine riesige Auswahl an süßen Oster-Artikeln.

BILDER: ANDREAS RACHERSBERGER

# Es „ostert“ in den Geschäften

Viele Händler bieten beim Oster-Shopping tolle Aktionen. Dazu gibt es die Chance auf Gewinne.

**Mittersill.** Ohren spitzen: Diesen Freitag, 23. März, geht es los, das große Oster-Shopping von Mittersill Plus. Bis Samstag, 31. März, gibt es in 43 teilnehmenden Mitgliedsbetrieben ab zehn Euro Einkaufswert ein Rubbellos dazu. Darin können sich als Gewinn Mittersill-Plus-Gutscheine im Wert von bis zu 100 Euro verbergen. Jedes achte Los gewinnt!

Zahlreiche Betriebe haben sich für den frühlinghaften Ostereinkauf besondere Aktionen überlegt. So gibt es zum Beispiel bei „Alpenrelax by Ruwies“ ab einem Einkauf von 50 Euro ein Zirbenherz sowie ein 100 Prozent reines ätherisches Bio-Zirbenöl gratis dazu. „Sommer-Bettwäschen,

ein großes Deckensortiment, viel Oster- und Zirbendeko – bei uns gibt es wunderbare Waren für Groß und Klein, für Alt und Jung“, sagt Lisa Pertl.

Silvia Maurer hat in der Benediktiner Seifenmanufaktur den 27. März (Dienstag) als Aktionstag ausgerufen. Ihre Kunden erhalten dabei 20 Prozent Rabatt auf ein Produkt nach Wahl. Im schmucken Laden von Maurer sind die bemalten Eier besonders gefragt – ob aus Holz oder ausgeblasen. Außerdem empfiehlt die Chefin: „Bunte Metallvögel, handgemachte Frühlingketten, Geschirrtücher mit Frühlingsmotiven und natürlich die diversen Seifen.“



Eierpecken der besonderen Art mit Manfred Ernst (MBE Werkzeuggroßhandel): Gegen seinen Hammer sind die härtesten Eier chancenlos.



**PELLOSCH**  
OPTIK.UHREN.SCHMUCK

Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, [www.pellosch.at](http://www.pellosch.at)



In der Benediktiner Seifenmanufaktur von Silvia Maurer sind die handbemalten Eier ein Hingucker.

Bei Konditor Erich Pletzer ist derzeit eine heiße Zeit im Gang: „Für uns ist Ostern ein Hauptgeschäft.“ Alles hausgemacht ist Pletzers Devise. Das süße Sortiment lässt keine Wünsche offen. Neu sind heuer zum Beispiel Schokohasen in den Sorten Stracciatella oder Erdbeere. Auch für Liebhaber von dunkler Scho-

kolade ist der Konditor mit seinen Hasen gerüstet. Die „Frohe Ostern“-Torten können auf Bestellung mit Sonderwünschen ausgestattet werden. Die Aktion: Zu jedem Ostereinkauf gibt es ein kleines süßes Osternest dazu.

Auf nostalgisches und klassisches Flair setzt Petra Androsch in gewohnter Manier in ihrem



Lisa Pertl (Alpenrelax by Ruwies) verweist auf eine schöne Auswahl an Oster- und Zirbendeko.

BILDER: RACHERSBERGER

Shop „Der gute Heinrich“. Papp-eier, wunderbare, liebevolle Dekorationsfiguren, eine Vielfalt an Produkten der Marke „Ladurée“: Androsch hat ihre bunte Verkaufsfläche mit viel Liebe zum Detail ausgestattet. Als Oster-Aktion bekommen Kunden bei jedem Einkauf eine kleine Osterei-Kerze dazu.

Ein Tipp für Hobby- und Profi-Handwerker – oder für alle, die es noch werden wollen: Im MBE Werkzeuggroßhandel von Manfred Ernst gibt es einen umfangreich ausgestatteten Werkzeugkoffer mit 130 Teilen um 179 Euro.

Alle Oster-Aktionen der teilnehmenden Händler finden Sie auf Seite 11



### Tipp vom Bäckermeister: Tomaten-Brotsuppe

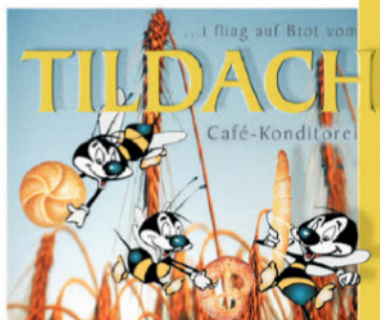
- 500g reife Cherrytomaten
- 2 Zehen Knoblauch (geschält, dünn geschnitten)
- 1 großer Bund Basilikum (Blätter ganz/Stiele fein gehackt)
- Olivöl (7-8 EL)
- Salz/Pfeffer
- 800 g Dosentomaten
- 500 g Weißbrot (altbacken)
- 100 g Parmesan

Cherrytomaten mit einer Gabel anstechen und mit 2 EL Olivenöl, etwas Knoblauch, ca. ¼ der Basilikumblätter, etwas Salz und Pfeffer auf einem Backblech verteilen und bei ca. 180° für 20 min. ins Backrohr geben. Inzwischen die Basilikumstiele mit 2 EL Olivenöl und dem übrigen Knoblauch in einer Pfanne erhitzen, die Dosentomaten befüllen und für ca. 15 min sanft köcheln lassen.

Die Tomaten dabei mit einer Gabel leicht zerdrücken. Danach das Brot in etwa daumen-große Stücke schneide und unter die Suppe mengen, anschließend auf kleinster Flamme eindicken lassen. Zum Schluss die Tomaten aus dem Rohr nehmen, mitsamt dem ausgetretenem Saft unter die Suppe mengen, das restliche Olivenöl beimengen und, wenn nötig, noch etwas salzen und pfeffern. Heiß und mit frischem Parmesan servieren.

**Denn Brot ist zu wertvoll für die Biotonne!!**

**Jetzt wieder beim Tildach Bäck - saftiges Biskuit Ostergebäck!**



5730 Mittersill, Stadtplatz 12 IHK BÄCK am ECK  
Tel.: 0 65 62-4471, Fax 44717

## Tauschwochen bei WMF

**Jetzt Elektrokleingeräte tauschen!**  
Gültig bis 31.03.2018



**WMF STELIO Eierkocher**  
Für 1-7 Eier, Signalton bei Kochende  
| statt 59,99\*\* jetzt **49,99**  
Nach Rückgabe von 1 Altgerät  
nur **39,99\***



**WMF STELIO Wasserkocher**  
1,7 l, Einhanddeckelöffnung per Knopfdruck, Anti-Kalk Filter  
| statt 69,99\*\* jetzt **59,99**  
Nach Rückgabe von 1 Altgerät  
nur **49,99\***

**TAUSCHPRÄMIE**  
pro Artikel  
10,-\*

Alle Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen der WMF in Österreich GmbH in Euro. \*Beim Kauf eines neuen Produktes erhalten Sie im Aktionszeitraum für jeden von Ihnen zurückgegebenen Artikel 10,- € auf den Kaufpreis eines entsprechenden WMF Produktes verrechnet. Es können jeweils nur so viele Teile aus derselben Artikelgruppe zurückgegeben und verrechnet werden, wie gekauft wurden. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. \*\*Stattpreis ist bisheriger Verkaufspreis der WMF in Österreich GmbH. Aktionszeitraum bis 31.03.2018.



**Florian Huber**

Werken Heizen Kochen Genießen Spielen Schenken  
A-5730 Mittersill - Hintergasse 13 - Tel. 06562/6209 - Fax 6209-4  
E-Mail: info@florian-huber.at - Web: www.florian-huber.at



Die Klasse 3a der Volksschule Mittersill mit Julia Feuersinger und Hans Maierhofer (Bauhof Mittersill) und ihren dekorativen Kunstwerken.

## Farbtupfer für die Gemeinden

Auch heuer ziert die Osterdekoration, welche von Kindergartenkindern und Schülern angefertigt wurde, die drei Gemeinden Mittersill, Hollersbach und Stuhlfelden.

Es hat schon Tradition: Wie jedes Jahr gestalteten der Kindergarten Hollersbach, der Kindergarten Stuhlfelden sowie die Volksschule Mittersill wunderbare Osterdekorationen.

Rechtzeitig zur Einstimmung auf die Osterzeit wurden die Kunstwerke aufgebaut – mit dabei war jeweils Hans Mayerhofer vom Bauhof Mittersill. Er und Kristina von der Mittersill Plus GmbH befestigten gemeinsam mit den Kindern und Pädagoginnen die Dekoration.

Wie auf den Bildern leicht zu erkennen ist, steht jeweils ein großes, farbenfrohes Osterei im Mittelpunkt. Rundherum sieht man die verschiedensten Eier und Figuren. Mit viel Liebe, Einfallsreichtum und Begeisterung bemalten die jungen Künstler die Hasen, Eier und anderen Formen, natürlich unter der kundigen Anleitung ihrer Pädagoginnen. Auch die Bäume wurden mit Ei-



Die Kinder des Kindergartens Stuhlfelden mit ihren Pädagoginnen und Hans Maierhofer platzierten ihre Dekoration vor dem Gemeindeamt.

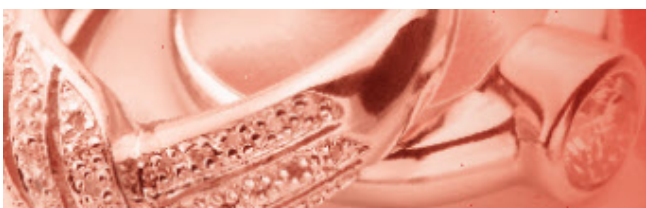
BILDER: MPLUS

ern, Vögeln, Hühnern und Hasen geschmückt, durch die tatkräftigen Unterstützung der Kinder ging das in diesem Jahr besonders schnell.

Die drei Gemeinden und Mittersill Plus sprechen einen großen Dank aus – an die vielen engagierten Kinder, die Pädagoginnen der Volksschule Mittersill sowie der Kindergärten Stuhlfelden und Hollersbach.



Die Kinder des Kindergartens Hollersbach mit ihrer Pädagogin und Hans Maierhofer.



**PELLOSCH**  
OPTIK.UHREN.SCHMUCK

Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, [www.pellosch.at](http://www.pellosch.at)

# Schalke 04: Mit Skiern vom Nationalpark auf die Kitzbüheler Streif

**Mittersill/Kitzbüchel.** Das ist überraschend: Der deutsche Fußball-Bundesligist Schalke 04 hat eine Skiabteilung. Diese wurde gegründet, um den mittlerweile legendären Biathlonevent durchführen zu können. Der Bewerb in der Veltins-Arena ist bei Publikum und Medien ein Renner, und bei Athleten höchst beliebt.

„Unsere Sektion Ski hat rund 150 Mitglieder und wächst gedeihlich. Durch die Partnerschaft mit Mittersill hat sie neuen Schwung bekommen“, berichtete Schalke-Finanzvorstand Peter Peters. Die Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern ist Tourismuspartner des Bundesligisten.

Peters ist begeisterter Skifahrer: „Ich habe es in Zell am See gelernt“ – zusammen mit einem guten Dutzend Mitglieder, darunter Vertriebsdirektor Peter Schwabe, ist er seit vorigen Samstag für eine Woche in Mittersill. „Es hat bereits gut begonnen, wir haben in der Skybar das Spiel von Schalke angeschaut, das wir ja 1:0 in Wolfsburg gewonnen haben“, erzählte Peters. Und nun genießen die Schalcker das kitzSki-Gebiet –

„Wir genießen das Skigebiet hier, es ist wunderschön.“

**Peter Peters, Schalke-Vorstand**

das von ski.resort.de zum fünften Mal in Folge zum weltbesten Skiresort gekürt wurde – mit allen seinen Möglichkeiten. „Es ist wunderschön, die Pisten sind optimal, es macht viel Spaß“, sagte Peters am Montag.

An diesem Tag gab es eine besondere Ski-Expedition für die Gelsenkirchener: Von der Panoramabahn in Hollersbach aus ging es bis zum Hahnenkamm nach Kitzbühel. Als Guides fungierten ein Profi von Stefans Skischule und Mittersill-Plus-Chef Roland Rauch: „Gestartet sind

wir bei gutem Wetter und sogar Pulverschnee, was für diese Jahreszeit außergewöhnlich ist“, sagte Rauch, der den Gästen ein gutes Zeugnis ausstellte: „Es sind sehr gute Skifahrer. Und es war für sie schön, einmal im Starthaus auf der Streif zu stehen und hinunterzuschauen. Wir konnten den ersten Teil fahren, die Mausefalle selbst war gesperrt. Aber das störte nicht wirklich.“

Die Schalcker sind es gewohnt, Nerven bewahren zu müssen – die Fußballer machen es oft spannend, landen in dieser Saison jede Menge knappe Siege. Peters: „Aber wir haben jetzt schon 49 Punkte und sind Zweiter, das ist schön. Und zur Nervenberuhigung ist das Skifahren und der Naturgenuss hier ja ideal.“

**Trainingslager vom 29. Juli bis 6. August in Mittersill**

Im Sommer kommen die Schalcker wieder – die Profis halten vom 29. Juli bis 6. August ihr Trainingslager in Mittersill ab. Die Mannschaft von Chef-Trainer Domenico Tedesco wird im Hotel Schloss Mittersill Quartier beziehen und auf der Anlage des SC Mittersill trainieren. Darauf freut sich Christian Wörister, Ferienregion-Geschäftsführer: „Wir werden wie in den vergangenen beiden Jahren für die Sportler Top-Bedingungen schaffen und den Fans ein attraktives Rahmenprogramm mit den Highlights der gesamten Ferienregion zusammenstellen.“ Schalkes Marketingvorstand Alexander Jobst erklärte: „Wir freuen uns sehr auf das Wiedersehen mit Mittersill mit seinen exzellenten Trainingsmöglichkeiten, den attraktiven touristischen Angeboten und einer einmaligen Gastfreundschaft.“

Übrigens: Für die heimischen Touristiker bietet die Schalcker Ski-Sektion einen positiven Nebeneffekt: „Sie ist der Hebel zum Westdeutschen Skiverband“, erläutert Roland Rauch. **simo**



Via Panoramabahn ging es in das Skigebiet. Ein Höhepunkt war die Abfahrt auf der weltberühmten Streif.

BILDER: MPLUS



**Fashion meets Dance**

**Tanz AG**  
Ana Geneblazo

Hairstyle:  
im schnittpunkt

Make Up:  
  
www.farbanalyse.at

**Lebensraum Mühlbach**  
**31. März 2018**  
Beginn: 19<sup>30</sup> Uhr | Einlass: 19<sup>00</sup> Uhr  
(begrenzte Platzanzahl)  
Eintritt: €5,-  
Karten erhältlich bei:  
Scarpa Italia | Im Schnittpunkt | Tanz AG

**SPARKASSE**  
Mittersill

**prodingen**  
DAS GEHT.

**VOLKSBANK**  
MITTERSILL



## Osterkonzert der Bürgermusik Mittersill

Die Bürgermusik Mittersill gibt am Ostersonntag, dem 1. April, in der Sporthalle der Volksschule Mittersill ihr traditionelles Frühjahrskonzert. Kapellmeister Martin Voithofer hat ein abwechslungsreiches Programm mit dem Motto „100 Jahre Republik Österreich“ für die Besucher zusammengestellt. Beginn ist um 20 Uhr, der Eintritt ist frei.

BILD: BÜRGERMUSIK MITTERSILL

### Mittersill plus Tourismus - Standortmarketing- und Projektentwicklungs GmbH Region Mittersill - Hollersbach - Stuhlfelden

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab 01.04.18  
eine/n Mitarbeiter/In im Bereich Tourismusmarketing

#### Stellenprofil

Gestaltung touristischer Medienberichte (print/online)  
Touristische Projekte und Mitarbeit im Infocenter  
Betreuung Feratel Buchungs- und Informationssystem  
Organisation touristischer Veranstaltungen und Messen  
Gestaltung von Werbemitteln / Mitarbeit in PR und Kommunikation

#### Anforderungsprofil:

Abgeschlossene Ausbildung in Wirtschaft oder Tourismus  
Freude an der Arbeit, Berufserfahrung in den genannten Bereichen  
Freundliches und offenes Auftreten, Kommunikationsfähigkeit  
Flexibilität, Reisefähigkeit und Teamorientierung  
Gute Fremdsprachen- und PC-Kenntnisse  
Kenntnisse in Feratel und Ortskenntnisse von Vorteil

#### Unser Angebot:

Zusammenarbeit in einem leistungsfähigen, dynamischen Team  
Abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld mit Gestaltungsfreiraum  
Eine der Position und den Anforderungen entsprechend gute Entlohnung.

#### Infos bzw. Bewerbungen an:

Mittersill plus Tourismus- Standortmarketing- und  
Projektentwicklungs GmbH, zH Roland Rauch,  
Stadtplatz 1, 5730 Mittersill  
roland.rauch@mittersillplus.info / tel. +43 (0)6562 40869

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

 **mittersill**  
hollersbach.stuhlfelden

 **HOHE  
TAUERN**  
DIE NATIONALPARK-REGION



**1 EURO**  
Hemd oder Bluse\*

**ZIEGENLEDERNE**  
FÜR DAMEN AB 139 EURO  
UND HERREN AB 159 EURO

BLUSEN  
**DIRNDL**  
KOSTÜME  
HEMDEN  
TASCHEN  
GÜRTEL

**HIRSCHLEDERNE**  
GROSSE AUSWAHL  
AUCH MASSANFERTIGUNG

\*) Zu jeder kurzen Lederhose  
gibt es ein Hemd oder eine  
Bluse um nur 1 Euro dazu.



**LEDER RITSCH**  
TRACHT UND MODE

Mittersill | Tel +43 6562 6241 | Kaprun | Tel +43 6547 8226 | www.ritsch.at



## KURZ GEMELDET

**Bundesliga-Schützen sind Vize-Meister**

**Ebbs.** Die Finalentscheidung der Österreichischen Luftgewehr-Bundesliga fiel am vergangenen Wochenende in Ebbs (Tirol). In dieser Saison gingen die Titelverteidiger der SG Zell am See in ähnlicher Besetzung für den Priv. K&K Mittersill an den Start. Im Halbfinale am Samstag wurde das Team mit Gernot und Stefan Rumpler, Christine Schachner und Andreas Rammler seiner Favoritenrolle gerecht. Gegen Altach stand ein 19:13-Erfolg zu Buche. Der Finalgegner hieß am Sonntag, wie schon in der Vorsaison, SG Kössen. Und die Tiroler brannten auf Revanche. Letztlich musste sich die Pinzgauer Truppe mit 12:20 geschlagen geben, der Unterschied betrug insgesamt acht Ringe. Dennoch: Auch der Vizemeistertitel kann sich sehen lassen.

**Grandiose Weitschützen**

Sebastian Sommerer holte zwei Mal EM-Gold (Team) und Bronze im Einzel.

**Winklarn.** Der Trip nach Niederösterreich hat sich ausgezahlt. In Winklarn wurden kürzlich die Jugend-Europameisterschaften im Eisstockweitsport ausgetragen – und die Pinzgauer spielten eine ausgezeichnete Rolle.

Allen voran Sebastian Sommerer vom EV Mittersill. Der 15-jährige sicherte sich in der Teamwertung mit der Österreichischen Nationalmannschaft zwei Mal den Europameister-Titel – sowohl in der Klasse U16 als auch in der U19 war er Teil des erfolgreichen Teams. Bei der am nächsten Tag stattfindenden Einzelwertung zeigte Sommerer erneut starke Nerven und holte sich die Bronze-Medaille in der U16. Im U19-Wettbewerb belegte er Platz sieben.

Mit dabei bei dem großen Turnier war auch der Mühlbacher Julian Hofer, der sich ebenfalls über eine „Goldene“ mit dem



Sebastian Sommerer weiß, wie man den Eisstock weit befördert.

BILD: PRIVAT

U16-Team freute. Im Einzel belegte er den achten Rang. Bei der gleichzeitig ausgetragenen Junioren-WM sicherte sich der für den

EV Mühlbach startende Martin Stockmaier Silber im Teambewerb und den siebten Gesamtrang in der Einzelwertung.

# Was gibt es beim Wohnrecht zu beachten?

Rechtsanwalt Mag. Christoph Kaltenhauser beantwortet Fragen, die bezüglich Wohnrechten gestellt werden.

**Was bedeutet Wohnrecht?**

Das Wohnungsgebrauchsrecht bedeutet im Wesentlichen, dass man wie im Vertrag vorgesehen, selbst die bestimmten Räumlichkeiten/Flächen benutzen und bewohnen kann. Darüber hinaus könnte ein Fruchtgenussrecht auch erlauben, dass der Begünstigte Einkünfte aus diesem Nutzungsrecht erwirtschaften kann. In diesem Falle steigen aber auch die gesetzlichen Pflichten des Begünstigten.

**Warum wird ein Wohnungsgebrauchsrecht eingetragen?**



Kompetent in allen Rechtsfragen: Anita Schmidl, Mag. Julia Kaltenhauser und Mag. Christoph Kaltenhauser.

BILD: SW/KALTENHAUSER

Das Wohnungsgebrauchsrecht wird häufig für Eltern eingetragen, die im Haus wohnen bleiben möchten und die Liegenschaft an die Nachkommen überschreiben. Um die künftige Wohnraumnutzung durch die Eltern abzusichern wird oft ein Wohnungsgebrauchsrecht oder Fruchtgenussrecht begründet. In der Regel wird das Wohnungsgebrauchsrecht lebenslang eingetragen, aber es ist auch eine vorzeitige Aufgabe möglich.

**Was soll ich nun eintragen lassen?**

Es gibt keine Grundregel, welche Lösung für den individuellen Fall am besten geeignet ist. Es empfiehlt sich, das gewünschte Ziel mit seinem Anwalt zu besprechen, damit für den jeweiligen Fall alle relevanten Möglichkeiten abgewogen werden und die beste Lösung gefunden wird.“

§ **Rechtsanwaltskanzlei**  
 Mag. jur. Christoph Kaltenhauser  
 ra@christoph-kaltenhauser.at  
 Tel.: 0 65 62 / 20 288 | Fax: DW-8  
 Verträge, Vertretung & Verteidigung in Strafsachen



NMS-Direktor Wolfgang Zingerle, Projektkoordinatorin Alexandra Stöger, Turnvereinsobmann Herbert Winkler (1., 4. u. 6. v. l.) und weitere Sportclub-Trainer verfolgen die Leistungen der Schüler.

## Neue Initiative „Sport für alle“

Die Sportunion Salzburg will benachteiligten Kindern und Jugendlichen den Zugang zu Sport und Bewegung im Verein erleichtern. Turnverein Mittersill und USC Piesendorf machen mit.

**Mittersill.** Im Zuge dieses zwei Jahres-Projekts werden regionale Sportvereine unterstützt, und ermutigt, offen, engagiert und solidarisch zu handeln. Durch den Aufbau eines Netzwerks mit Partnern aus den örtlichen Sozialein-

richtungen werden sozial benachteiligte Kinder und Jugendliche identifiziert und deren Bedürfnisse erhoben. Gemeinsam mit Vereinen und Experten versucht man dann, für diese jungen Leute individuelle Lösungen und

Konzepte zu erarbeiten und Zugangshürden zu erkennen.

Projektleiterin Alexandra Stöger erklärt: „Tatsächlich ist es so, dass gerade in unseren Sportclubs am Land bereits jetzt sehr engagiert gearbeitet wird und diese oft auch Anlaufstelle für Kinder etwa mit Migrationshintergrund sind. Trotzdem ist es heute generell wichtig, die Kinder wieder vermehrt zum Sport zu bringen und diesen möglichst attraktiv zu präsentieren. Das Projekt läuft gut, es konnten bereits Bewegungsfeste in den Volksschulen Piesendorf und Mittersill und der NMS Mittersill durchgeführt werden, bei welche die Schüler unterschiedlichste Angebote von der Air-Track-Bahn über Fußball bis hin zu Biathlon und Parcours kennenlernen konnten. „In der vorletzten Schulwoche wird es dann in Mittersill auch ein großes Spielesportfest mit vielen spannenden Stationen geben.“

Turnvereins-Obmann Herbert Winkler ist froh über das Angebot. „Wir haben glücklicherweise viele ehrenamtliche Trainer und auch bislang war es schon so, dass sozial benachteiligte Kinder bei uns kostenlos willkommen

geheißten wurden. Gerade deswegen ist aber jegliche finanzielle Hilfe sehr willkommen und es konnten durch das Projekt auch einige Dinge wie spezielle Turnmatten angeschafft werden.“

**Susanne Radke**



Auch Biathlon machte den jungen Teilnehmern viel Spaß.



Alexandra Stöger und Arnold Voithofer freuen sich über die Leistungen der Schüler auf der Air-Track-Bahn.

BILDER: SUSANNE RADKE

### SALZBURGER WOCHE SONDERPRODUKT

Mittersiller Nachrichten

mittersill plus – Information aus Wirtschaft und Tourismus für die Region Oberpinzgau  
Medieninhaber:  
Salzburger Verlagshaus GmbH  
Herausgeber: Dr. Maximilian Dasch  
Geschäftsführer:  
Mag. (FH) Maximilian Dasch, Erich Scharf  
Mitglied der Geschäftsführung:  
Prok. Klaus Buttinger LL.M. oec.  
Chefredakteur:  
Mag. Mag. (FH) Hermann Fröschl  
Anzeigenleitung: Enrico Weishuber  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40  
T. +43 662/82 02 20, M: sw@svh.at

Red.: Erwin Simonitsch  
Anzeigen, Verkauf: Nicola Hanser  
5700 Zell am See, Hafnergasse 3B  
Tel. +43 6542/73756-969 und -966  
Fax: +43 6542/73756-960  
E-Mail: pi@svh.at  
Internet: www.svh.at  
Anzeigentarif SVH Nr. 3 vom 1. 1. 2018  
Druck: Druckzentrum Salzburg  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38  
Für diese Ausgabe „mittersill+“ werden Druckkostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem. § 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.

DEM EHRENKODEX DES ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES VERPFLICHTET

# Die zweifachen Landesmeister

Skicross und Ski Alpin: Die Mädchen der NMS Mittersill sind stark unterwegs.

**Obertauern.** Der erste Streich gelang bei eisiger Kälte und strahlendem Sonnenschein Ende Februar in Obertauern. Bei der Landesmeisterschaft der Schulen im Skicross trumpfte das Mädchen-Team der NMS Mittersill groß auf. Elena Reichholf, Annalena Eder, Cecilia Wimmer, Naomi Enzinger und Zoe Brennsteiner konnten sich durch hervorragende Leistungen den Titel sichern. Tagesschnellste der Unter- und Oberstufe war dabei Elena Reichholf.



Die Schülerinnen waren zwei Mal nicht zu biegen. BILD: NMS MITTERSILL

Der zweite Streich folgte bei der alpinen Landesmeisterschaft der Schulen Anfang März in St. Michael im Lungau. Das bewähr-

te Team, erweitert um Sarah Wallner, setzte sich erneut durch. Tagesbestzeit des gesamten Mädchen-Starterfeldes (Unter- sowie Oberstufe) erzielte Annalena Eder.

# Spektakuläre Tricks im Snowpark Hanglalm

**Kitzbühel.** Anfang März fand die 15. Ausgabe der Sick Trick Tour Open im Snowpark bei der Hanglalm statt. Dabei überraschten vor allem die Nachwuchsfahrer und der Sieger der Kategorie Freeski Herren, Patrick Schuchter vom Kitzbüheler Ski Club (KSC). Er hatte Glück im Unglück, denn beim Training brach die Bindung seines Contestskis. Am Teststand hatte er sich spontan ein neues Modell ausleihen müssen – damit gewann er anschließend alle drei Tageswertungen. Somit ist Schuchter „STT Open

Sieger 2018“, KSC Freeski Klubmeister und Gewinner der „Best Trick“-Wertung Freeski.

Bei den Damen verblüffte eine Elfjährige alle Anwesenden. Muriel Mohr vom SC Miesbach (GER) überzeugte auf ganzer Linie und holte den Sieg. Bei den Snowboardern ging es ebenfalls heiß her. Die Siege holten der Österreicher Felix Widnig und an die Italienerin Sola Federica.

Viel Lob bekamen Franz Lechner und seine „Shaper“-Crew der Bergbahn Kitzbühel. Gemeinsam mit den Pistengerätefahrern zau-



Die Teilnehmer lieferten sich heiße Wettkämpfe. BILD: SICK TRICK

berten sie einmal mehr eine perfekt gestaltete Contest-Anlage in den Schnee.

## #ich kauf lokal

...weil ein Lächeln mehr Wert ist als ein Klick.

**region mittersill**  
hollersbach.stuhlfelden  
erleben | shoppen | genießen  
mittersillplus.info

[WWW.SVH.AT](http://WWW.SVH.AT)

Mittersiller Nachrichten im Internet

**HEILBAD Burgwies**  
Mit 100% natürlicher Schwefelquelle

*Bade dich gesund!*  
Rheuma, Ischias, Neuralgie, Gicht, Muskelerkrankungen, Sehnen & Bandscheibenschäden- Ihre Lösung

**Schwefelbäder!**  
Mo - Mi - Fr ab 13.00 Uhr nach Terminvereinbarung

**Familie Racan**  
5724 Stuhlfelden | Heilbad 1  
Tel. +43(0)664-3030225  
info@heilbad-burgwies.at  
www.heilbad-burgwies.at

MITTERSILL

**HONS**  
Obermüller Johann

Taxi-Bus & more

+43(0)664/248<sup>1</sup>248

www.Taxi-Hons.at

Richtung Rettenbach, Hollersbach  
 2, 9, 15, 21, 24, 26, 36, 38, 53, 67  
 82, 84, 87, 91, 94, 100, 102, 105, 104  
 115, 130, 132, 133, 143, 146



**P**  
 Gratis

## Mitgliedsbetriebe Mittersill Plus

### Ärzte & Apotheke

1. Zahnklinik Mittersill KG
2. Dr. Ingrid Kovacs
3. Dr. Peter Stamm

### Anwälte – Notariate

4. Dr. Johann Brändl

### Autohandel

5. Auto Huber Ges.m.b.H.
6. Autohaus Obrist
7. Autohaus Gebrüder Stotter
8. Proatis Autoboutique
9. CarTech Autoparatur-Vorverkauf-Service

### Banken

10. Raiffeisenbank Mittersill
11. Salzburger Landeshypothek Filiale Mittersill
12. Sparkasse Mittersill
13. Volksbank Salzburg Filiale Mittersill

### Buch – Papier

14. Elmayer – Zeit zum Lesen GmbH

### Bar – Cafe – Bäckerei

15. Daniela Stöckl – Kaffeehaus
16. Outside – Alexander Kirch
17. Bäckerei Emmons
18. Kiosk + Lounge Mittersill
19. Platzner Konditorei-Kaffee
20. Tildach Bäckerei Cafe Konditorei
21. Zwischenzeit die Erlebniszone

### Div. Dienstleister

22. Allianz Agentur
23. Bilanzbuchhaltung Kapeller
24. Büro Franz Wieser GesmbH
25. Fahrschule Wimmer
26. Karole Knapp – Friseurteam
27. Ferienregion - Nationalpark Hohe Tauern
28. Feuersinger Planung
29. Firma Jungwirth - Skischule
30. Fritzweilner - Gästler  
Wirtschaftsrecht und Steuerberatung
31. future events - Wolfgang Weiss
32. Gästler Risk Management GmbH
33. Gruber & Partner - Unternehmensberatung
34. Heilbad Burgweies
35. Hölzl Baumanagement GmbH
36. Kold Transport GesmbH
37. Nationalparkzentrum - Hohe Tauern GmbH

### Handwerksbetriebe

38. Panoramabahn Kitzbüheler Alpen
39. Physikalische Medizin Erzingen
40. Prödlinger, Wiltschauer & Partner  
Steuerberatungs GmbH & Co KG
41. Stefano Ski- und Snowboardschule
42. Steuerbüro Oberleitner
43. Taxi Hans - Johann Obermüller
44. Taxi Prosserger
45. Uniga Generalagentur Mittersill
46. Salon Haargenuss
47. Friseur Ranzacher
48. Golfclub Mittersill-Stuhlfelden
49. On.project.Projektmanagement
50. Silencia by melanie Ingruber
51. Snow-Experts – Ski- & Snowboardschule  
Manuel Briedl  
nindl's Friseur
52. Schwab Transport GmbH
53. Team emotion
54. Sandra Steiner – Kosmetik & med. Fußpflege

### Div. Handelsbetriebe

56. Benediktiner Seifenmanufaktur  
Silvia Maurer
57. Biotechnik Kirchner
58. Computertechnik Wenger & Partner OG
59. Data 01
60. Ekner GmbH
61. Florian Huber – Wirken-Kochen-Genießen  
Spieler-Schenken
62. Gandler Landmaschinen
63. Gowluff wie Dragonie Tachery
64. Handyshop Helmut Sinnhuber
65. Alpenrolax by Rawies
66. Waffen Rumpfer
67. Webstudio Kogler
68. Fahren Gärtner
69. TEH Naturwerke Hollersbach
70. Nationalpark - Gärtneri | Gemüse aus  
biologischem Anbau
71. der gute Heinrich – Schenken mit Stil
72. Fleischwaren Rampald
73. MBE – Ihr Werkzeuggroß
74. Metzgerei Feuersinger – Oberbräu

### Floristen

75. Blumenecke
76. Blumen Galerie

### Handwerksbetriebe

77. Bernd Gruber, Interior-Design-Furniture
78. Blizzard Sport GmbH
79. Bruno Berger GesmbH
80. Holzbau Dankl
81. Eggar Bau GmbH
82. Elektro Bernhard
83. Elektro Ingruber KG
84. Empl Bau GesmbH
85. Erdbewegungen Anton Seber
86. Farben Lechner
87. HY Bau, Hoch- und Tiefbau
88. Installationen Eder
89. Installationen Franz Scherfl
90. Hauschild Installationen GmbH & Co KG
91. Installationen Wieser
92. Johann Knopp Baugesellschaft
93. Eberl Malerei GmbH
94. Neumann Güter, Tapezierer & Sattler
95. Neuschmid Christian, Schmiede
96. Pitzgauer Holzschmuck
97. Ramazan - Dachdecker/Spengler/Gläser
98. Rod Zac Wieser
99. Schmiede und Fahrzeugbau  
Walter Wöllner

### Lebensmittel

100. Ströckl & Wöllner KG, Sand & Kieswerk
101. Tischlerei Kogler
102. Tischlerei Riedlsberger Toni
103. Tischlerei Gröbl
104. Tischlerei Hans Bacher
105. Wimmer - Spengler & Glaser
106. thasser design/cut/technik
107. Team Haustechnik GmbH&Co KG
108. W&U Wabenbau GmbH
109. Buchner Metalltechnik
110. Elektrotechnik Wenger

### Hotels – Gasthöfe – Restaurants

109. Buchner Metalltechnik
110. Elektrotechnik Wenger
111. Restaurant Almoo im Nationalparkzentrum
112. Alphenal Mittersill
113. Berggasthof Breitmaas
114. Dorfgasthof Schlüsselsteine
115. Erholungshotel Kalkbühnen
116. Berggasthof Resthofsteine
117. Gasthof Essiger
118. Gasthof Heidebach
119. Hotel Heitzmann - Steakhouse & Restaurant
120. Gasthof Hohe Brücke
121. Gasthof Schweizerhaus
122. Golfrestaurant Mittersill
123. Hotel Restaurant Bräunp
124. Hotel Gasthof Fletscher
125. Kinderhotel Felben
126. Weisshaus - Bar - Restaurant
127. Mollinger Alm
128. Mollinger Taverne
129. Pizzeria - Restaurant Hörlerter
130. Restaurant Panoramabahn
131. Schloss Mittersill Hotel GmbH
132. Seminger Alm
133. Sonnenhof
134. Sporthotel Kegler
135. Toni Alm
136. Gambschichtl - Jaserstation
137. Alpenhof Apartments - Familie Goller
138. Sunseit - Restaurant & Cafe

### Optik – Uhren – Schmuck

139. Sparmarkt - Deutsch Kurt
140. Pollosch Optik Uhren Schmuck
141. Augenoptik und Hörsysteme Maurer  
an der Salzachbrücke
142. Uhren - Schmuck Schleizer

### Photo – Grafik – Druck

143. design em berg - product & image
144. Wagnmann Druck & Design
145. mgpunkt werbeagentur | Manuel Föhler
146. Photoart Reifmüller Franz
147. missin | sinnvolles online marketing

### Reisebüros

148. BCN Reisecenter Mittersill

### Sportfachhändler

149. Bogendorf Stuhlfelden
150. Intersport Breitfluss
151. Paterson KEG Golfshop
152. Markon Outlet Steger GmbH

### Textil – Mode – Schuhe

153. Pauline's Kinderparadies & Damenschuhe
154. Kleiderhaus Griebler
155. Leder Ritsch
156. Get dressed! by Moosbrugger
157. Medo Scherler
158. OutfitStore Breitfluss
159. Scarpa Italia
160. s.Oliver - shoes& - Triumpף/Skiing underwear
161. trendmaker Tacht & Country
162. Hautnah - Wäsche und Bekleidung Manuella Larch
163. Moosbrugger Damen
164. Moosbrugger Männer

# Bogenschießen: „Einfach lässig“

Der 1. BSV Stuhlfelden feiert mit der Ausrichtung der Landesmeisterschaft sein 15-Jahre-Jubiläum.

**Stuhlfelden.** „Wir haben 230 Mitglieder, darunter 60 Kinder und Jugendliche – das passt gut. Der Verein ist so einer der größten privaten Bogensportvereine Salzburgs“, sagt Helmut Hetz-Ernst stolz. Er ist seit Juli 2017 der neue Obmann beim 1. BSV Stuhlfelden. Diese Rolle übt er neben seinen weiteren Funktionen als Kindertrainer und Parcours-Erhalter aus. Heinz Steiner hatte nach 14 Jahren den Obmann-Posten weitergegeben, ist aber nach wie vor im Ausschuss aktiv.

„Bogenschießen ist eine Randsportart und wird es wohl bleiben. Aber wer es betreibt, der weiß: Es ist einfach eine lässige Sache“, sagt Hetz-Ernst. Lässig

werden auch die kommenden Wochen. Kaum ist der Schnee geschmolzen, wird es für den Verein im April richtig heiß. Zum 15-Jahre-Jubiläum tritt der BSV wieder einmal als Ausrichter in Szene. Seit der Gründung im Jahr 2003 wurden bereits eine EM, eine Staatsmeisterschaft, eine Österreichische Meisterschaft, sieben Bogen-Golf-WM und zahlreiche weitere Turniere durchgeführt.

**Am Samstag, 14. April,** findet beim Dechantkogel-Parcours in Stuhlfelden die Salzburger Landesmeisterschaft statt. Schützen aus allen Klassen (Compound, Recurve, Langbogen, Selfbow) werden erwartet. Die Bewerbe



Helmut Hetz-Ernst ist seit dem Vorjahr der neue Obmann des 1. BSV Stuhlfelden.

BILD: PRIVAT

starten um 10 Uhr, Zuschauer sind herzlich willkommen.

**Am 28. und 29. April** folgt am Gelände des Golfclubs Mittersill/Stuhlfelden die achte Auflage der Bogen-Golf-WM. Ein Golfer und ein Bogenschütze bilden ein Team. Die Schläge und die Schüs-

se werden addiert, und das Team mit der niedrigsten Wertung wird zum Weltmeister erklärt. Zu den absoluten Favoriten zählen die regierenden Champions Tom Paterson und Reini Schlosser. Rund 30 Teams werden sich den Titel ausmachen. **rach**

Raiffeisen



raiffeisen200.at

Die Kraft der Idee.  
Seit 200 Jahren.

Vor 200 Jahren, am 30. März 1818 wurde Friedrich Wilhelm Raiffeisen geboren. Und damit der Begründer einer Bewegung, die heute so stark und aktuell ist wie selten zuvor – Genossenschaften: Anteil haben. Anteil nehmen. Verantwortung übernehmen. Miteinander. Füreinander. Für die Ziele, die man hat. Für die Region, in der man lebt. Dazu bekennen wir uns. Und darauf sind wir stolz. In diesem Jahr ganz besonders. **Bewusst: Raiffeisen.**



Beißen bis zum Gehtnichtmehr: Roman Herzog (Mixed-Staffel-Vierter mit „Bergauf“) gefolgt von Nico Daxer (Sieger mit dem „Team Ski Mobil“).

BILDER: SC MITTERSILL



Günter Gruber vor Willi Prosegger – im Ziel war es umgekehrt.



Anna Kröll fuhr mit den „Smaragdbikerinnen“ auf Platz zwei.

# Gut kombiniert am Pass Thurn

Rund 120 Starter lieferten sich bei der Ski-Trilogie spannende Entscheidungen in Einzel und Staffel.

**Mittersill.** Sechs Kilometer Langlauf auf der Hochmoor-Loipe, 700 Höhenmeter mit Tourenskiern auf den Resterkogel und ein Riesentorlauf hinab zur Mittelstation der Panoramabahn: Bei der Mittersiller Ski-Trilogie sind starke Kombiniierer gefragt.

Zum Sieg bei den Herren U45 ackerte sich David Wührer (LC Oberpinzgau). Ihn konnten auch ein Torfehler und eine damit verbundene Strafminute nicht bremsen. Seine Siegerzeit: 59:55,2 Minuten. Bei den Herren Ü45 lief es auf ein Duell zwischen Willi Prosegger (LC Oberpinzgau) und Günter Gruber (Loipenflitzer Mittersill) hinaus. Die Entscheidung fiel erst in der Abfahrt, als Prosegger seinen Konkurrenten um eine knappe Minute abhängte und in 1:06:00,8 Stunden triumphierte. Die knappste Entscheidung gab es im Damen-Einzel. Jacqueline Brandl (Böhmler Einrichtungshaus GmbH) siegte in 1:21:46,4 Stunden mit einer Sekunde Vorsprung auf Julia Pfenich (SK Maishofen). In der Staffel der Herren feierte „Wolfram

Bergbau“ einen überlegenen Sieg. Christoph Seebacher, Stefan Höllwert und Alexander Lochner benötigten 55:44,8 Minuten. Bei den Damen setzte sich „Spengler und Bedachungen Dreier“ (Stefanie Aigner, Sarah Dreier und Viky Schlick) in 1:05:37,2 Stunden durch. Die Mixed-Wertung gewann das „Team Ski Mobil“ mit Johannes Mittermaier, Nico Daxer und Anna Unterkirchner in 1:04:17,4 Stunden.

In Einzel und Staffel wurden zudem Mittelzeit-Sieger gekürt. Der Mittelwert aller Staffeln lag bei 1:12:26,4 Stunden – dem am nächsten kam das Team „Gandler Risk Management“ mit Markus Haas, Martin Scharler und Gerald Pichler. Der Mittelwert im Einzel lag bei 1:20:18,4 Stunden, hierbei hatte Hans Dankl (SC Maria Alm) mit einer Abweichung von nur neun Sekunden die Nase vorn.

Günter Gruber vom veranstaltenden SC Mittersill: „Es war wieder eine wunderbare Veranstaltung. Ein Dank gilt allen Sponsoren und Helfern.“ Viele Fotos auf [www.sc-mittersill.at](http://www.sc-mittersill.at) **rach**

## Seidfaul!

Red Zac WIESER macht's euch bequem!  
Tolle Aktionen und Angebote findet man jetzt  
ganz einfach auf [www.redzac-wieser.at](http://www.redzac-wieser.at)

RED ZAC  
Elektronik. Voller Service.

**wieser**

mittersill, zellerstr. 3, tel. 06562/4385 **elektrotechnik**





Wir freuen uns über Ihre Entscheidung zum Kauf eines Renault Neuwagens und möchten Sie herzlich in der Renault Familie willkommen heißen.

**Gutscheine über Original Renault Zubehör im Wert von: € 400,- gültig bei Kaufabschluss 03-04/18**

Gültig für Herrn/Frau

**AUTOHAUS OBRIST**

GmbH & Co KG

Zellerstraße 12

5730 Mittersill

Telefon +43(0)6562/41 02

Fax +43(0)6562/41 02-11

www.renaulthaendler.at

Gutschein ist gültig bei Kauf bis zum

**Gültig von März bis April 2018**

Gutscheine sind nur gültig und einlösbar in Verbindung mit einem Renault PKW Neuwagenkauf beim ausstellenden Händler bis zum oben erwähnten Datum. Die Zulassung des gekauften PKW ist obligatorisch. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

VORTEILSWOCHEN im März:

**Frühlingsbonus und 3/3 Finanzierung<sup>1)</sup>**



**RENAULT**  
Passion for life

**KADJAR**

3/3 Wegfahrpreis ab € 6.201,-<sup>2)</sup>

Der neue

**KOLEOS**

3/3 Wegfahrpreis ab € 9.319,-<sup>2)</sup>

Der neue

**CAPTUR**

3/3 Wegfahrpreis ab € 4.848,-<sup>2)</sup>

Alle dargestellten Preise sind Aktionen gemäß den Bedingungen der ausgelobten Fzg. bei Kaufvertragsabschluss von 01.03. bis 31.03.2018 und verstehen sich inkl. Frühlingsbonus, Modellbonus, NoVA, USt. & Händlerbeteiligung für Privatkunden gemäß Bedingungen unter www.renault.at. 1) 3/3 Kredit versteht sich als freibleibendes Angebot von Renault Finance (RCI Banque SA Niederlassung Österreich), gültig bis auf Widerruf, bei allen teilnehmenden Renault Partnern, für alle PKW Modelle. Nur für Verbraucher. Berechnungsbsp. 3/3 Kredit: Captur Kaufpreis € 14.690,-, 1. Rate nach 12 Monaten € 4.921,-, 2. Rate nach 24 Monaten € 4.921,-, Laufzeit 24 Monate, Gesamtkreditbetrag € 9.842,-, Bearbeitungsgebühr € 197,-, Sollzinssatz 0%, effektiver Jahreszins 1,78%, Gesamtbetrag € 10.108,-, Zzgl. einmaliger Einhebung der RSV Small IHV € 69,- zu Vertragsbeginn. Kadjar Kaufpreis € 18.790,-, 1. Rate nach 12 Monaten € 6.295,-, 2. Rate nach 24 Monaten € 6.295,-, Laufzeit 24 Monate, Gesamtkreditbetrag € 12.589,-, Bearbeitungsgebühr € 252,-, Sollzinssatz 0%, effektiver Jahreszins 1,78%, Gesamtbetrag € 12.929,-, Zzgl. einmaliger Einhebung der RSV Small IHV € 88,- zu Vertragsbeginn. Koleos Kaufpreis € 28.240,-, 1. Rate nach 12 Monaten € 9.460,-, 2. Rate nach 24 Monaten € 9.460,-, Laufzeit 24 Monate, Gesamtkreditbetrag € 18.921,-, Bearbeitungsgebühr € 378,-, Sollzinssatz 0%, effektiver Jahreszins 1,78%, Gesamtbetrag € 19.432,-, Zzgl. einmaliger Einhebung der RSV Small IHV € 132,- zu Vertragsbeginn. \*Garantieerweiterung auf insgesamt 4 Jahre und bzw. 100.000 km Laufleistung, je nachdem was zuerst eintritt. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfotos.

Gesamtverbrauch Renault Captur/Kadjar/Koleos 3,6–6,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 95–156 g/km, homologiert gemäß NEFZ.

**4 Jahre  
Garantie\***

renault.at

**AUTOHAUS OBRIST**

Zellerstraße 12  
5730 Mittersill  
Tel.: 0 65 62 / 41 02

**Öffnungszeiten Verkauf & Werkstätte**  
Mo. bis Do. 08:00 - 12:00, 13:00 - 17:00  
Freitag 08:00 - 12:00, 13:00 - 16:00  
Samstag 08:00 - 12:00



INTERSPORT  
**BREITFUSS**



**Salomon Sense Escape**  
Verbindet Laufgefühl eines Straßenschuhs mit besten Grip Eigenschaften fürs Gelände.  
**130€**

**Salomon XA Elevate GTX**  
Premium Wet Traction Sohle, wasserdicht durch GoreTex.  
**155€**

**Brooks Ghost 10 GTX**  
Optimale Dämpfung und fester Sitz, wasserdicht durch GoreTex.  
**150€**

**RUNNING: Modelle 2017 ab 79€**



**ON Cloud Flow**  
Ultrareaktiver und leichter Performance Schuh, perfekt gedämpft, geringes Gewicht.  
**150€**



**ON Cloud X**  
Leichtester Laufschuh der Welt, voll gedämpft.  
**150€**



**Brooks Ravenna 9**  
Schnell, unterstützend und superleicht für den ambitionierten Läufer.  
**130€**



Run on clouds.

SALOMON

BROOKS



**ON Cloud**  
Funktion und Komfort den ganzen Tag.  
**140€**

Sport Breitfuss · T +43(0)6562 5858

MITTERSILL



sport-breitfuss.com